

Elektronisch beglaubigte Ursprungszeugnisse



Eine Dienstleistung der Schweizer Industrie- und Handelskammern



Was ist e-Origin?

Die Applikation ist komplett webbasiert und erfordert keinerlei lokale Installation!

- e-Origin ist ein durch die Schweizer Handelskammern entwickeltes, webbasiertes System für die elektronische Beglaubigung von Dokumenten wie Ursprungszeugnisse, Handelsrechnungen und andere Bescheinigungen
- Weltweite Akzeptanz - seit 1. Januar 2021 mit ICC-Zertifizierung
- Generierte PDF-Dateien sind fälschungssicher und digital signiert
- Nachprüfbar auf Authentizität durch aufgedruckten, einmaligen alphanummerischen Code - verifizierbar über <https://certificates.iccwbo.org>



Was kann e-Origin?

Die Applikation ist komplett webbasiert und erfordert keinerlei lokale Installation!

Mit e-origin können Gesuche für die Beglaubigung des Warenursprungs wie

- Ursprungszeugnisse
- Exportrechnungen
- Inlandrechnungen

oder andere Dokumente wie

- Packlisten/Preislisten
- Visa-Anträge
- Quality-Certificates
- Distributor Agreements usw.

der Industrie- und Handelskammer St. Gallen - Appenzell auf elektronischem Weg eingereicht werden.



Ablauf einer Beglaubigung über e-Origin

Der Antragssteller authentifiziert sich mit seinen persönlichen User Daten und erstellt das Beglaubigungsgesuch am PC oder importiert die Daten via Schnittstelle direkt aus seiner Firmensoftware.

Sobald alle Daten eingegeben wurden, werden Gesuch, Rechnung, Vordokumente etc. elektronisch an die Handelskammer übermittelt.

Die Handelskammer prüft die Dokumente am Bildschirm und versieht sie mit digitalem Stempel und digitaler Unterschrift.

Danach werden die beglaubigten Dokumente wieder elektronisch an den Antragsteller übermittelt. Der Antragssteller hat nun die Möglichkeit die Dokumente auszudrucken (auf normalem weissen Papier) oder dem Spediteur, Kunden, der Speditionsabteilung etc. per e-Mail als PDF weiterleiten, wo sie dann wiederum ausgedruckt oder weitergeleitet werden können.

Die Anwendung ist vollkommen webbasiert, also ortsunabhängig. So können Gesuche auch von Unterwegs oder aus dem Home-Office erstellt werden. Schnell und unkompliziert.



Elektronische Signatur



Mit Hilfe der digitalen Signatur kann man Rechtsgeschäfte abwickeln. Der Absender einer Nachricht kann zweifelsfrei identifiziert werden (Authentizität) wenn er elektronisch unterschreibt und die übermittelten Daten können auf dem Weg vom Absender zum Empfänger nicht unbemerkt verändert werden (Integrität).

Die digitalisierte Signatur erfüllt somit technisch gesehen den gleichen Zweck wie eine eigenhändige Unterschrift auf Papierdokumenten.

CERTIFICATE OF ORIGIN
We, the CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY
OF ST. GALL-APPENZELL (Switzerland) herewith
certify that the goods specified on this invoice
are of above stated origin.
St. Gallen 16.10.2020
Reg.Nr. 102010
Chamber of Commerce and Industry of St. Gall-Appenzell



Reg. Nr. 102010
5/5




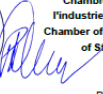


Ursprungszeugnisse aus der Schweiz



In der Schweiz ausgestellte Ursprungszeugnisse und bestätigte Handelsdokumente genießen im internationalen Warenverkehr ein hohes Ansehen.

Ein Ursprungszeugnis ist eine öffentliche Urkunde, Missbrauch oder Falschangaben werden strafrechtlich verfolgt.

ORIGINAL Page 1/1		Nr. 105338
Exporteur Esportatore Esportatore Exporter	URSPRUNGSZEUGNIS CERTIFICAT D'ORIGINE CERTIFICATO D'ORIGINE CERTIFICATE OF ORIGIN	
Empfänger Destinatario Consignee	SCHWEIZERISCHE EIDGENOSSENSCHAFT CONFÉDÉRATION SUISSE CONFEDERAZIONE SVIZZERA SWISS CONFEDERATION 	
	Ursprungsland Pays d'origine Paese d'origine Country of origin China, Germany, Italy, Poland, Sweden, Austria	
Angaben über die Beförderung (Ausfüllung fakultativ) Informazioni relative al trasporto (indicazione facoltativa) Informationi riguardanti il trasporto (indicazione facoltativa) Particulars of transport (optional declaration)	Bemerkungen Observations Osservazioni Observations	
Zetelchen, Nummern, Anzahl und Art der Packstücke; Warenbezeichnung Marques, numéros, nombre et nature des colis; désignation des marchandises Marche, numeri, numero e natura dei coli; designazione delle merci Marks, numbers, number and kind of packages, description of the goods		Nettogewicht Poids net Peso netto Net weight kg, l, m3 etc.net. 32'088.538 kg Bruttogewicht Poids brut Peso bruto Gross weight 43'067.561 kg
Die unterzeichnete Handelskammer bescheinigt den Ursprung oben bezeichneter Ware La Chambre de commerce soussignée certifie l'origine des marchandises désignées ci-dessus La sottoscritta Camera di commercio certifica l'origine delle merci summenzionate The undersigned Chamber of commerce certifies the origin of the above mentioned goods		
 ICC CERTIFICATE OF ORIGIN Accredited Member 0259141 WORLD CHAMBERS FEDERATION		To verify this document visit certificates.iccwbo.org. Security code: 0G00-0002-3G00-BAAB
St. Gallen, den 04.02.2021	Industrie- und Handelskammer St. Gallen - Appenzell Chambre de commerce et de l'industrie de St. Gall - Appenzell Chamber of Commerce and Industry of St. Gall - Appenzell  Patrick Doba	



Per 1. Januar 2021 Beitritt zur ICC WCF CO Akkreditierungskette

Als eine der 18 schweizerischen Handelskammern ist die IHK St. Gallen-Appenzell der International Certificate of Origin (CO) Akkreditierungskette beigetreten und somit berechtigt das CO Label der International Chamber of Commerce (ICC) auf den elektronisch ausgestellten Ursprungszeugnissen anzubringen.

Jedes von uns elektronisch ausgestellte Ursprungszeugnis wird mit einem Security Code für die Verifizierung versehen. Durch Eingabe dieses Codes auf der Webseite <https://certificates.iccwbo.org> erscheint das von der Handelskammer beglaubigte Ursprungszeugnis. Der Inhaber kann nun überprüfen, ob dieses mit dem ihm vorliegenden Ursprungszeugnis übereinstimmt oder ob etwas im Nachhinein manipuliert worden ist.

		Bruttogewicht Poids brut Peso lordo Gross weight 43'067.581 kg
<p>Die unterzeichnete Handelskammer bescheinigt den Ursprung oben bezeichneter Ware La Chambre de commerce soussignée certifie l'origine des marchandises désignées ci-dessus La sottoscritta Camera di commercio certifica l'origine delle merci summenzionate The undersigned Chamber of commerce certifies the origin of the above mentioned goods</p>		
	<p>To verify this document visit certificates.iccwbo.org. Security code: 0G00-0002-3GD0-BAAB</p>	
St. Gallen, den 04.02.2021		Industrie- und Handelskammer St. Gallen - Appenzell Chambre de commerce et de l'industrie de St. Gall - Appenzell Chamber of Commerce and Industry of St. Gall - Appenzell Patrick Doba



Elektronisch beglaubigte Ursprungszeugnisse und Handelsdokumente im Ausland



Auch Antragssteller in der EU haben bereits seit 2002 die Möglichkeit, ein Ursprungszeugnis elektronisch zu erstellen, welches von der jeweiligen Handelskammer digital gestempelt und signiert wird.

Das Verfahren entspricht grundsätzlich jenem des Schweizerischen e-Origin.

(Beispiel Handelskammer Ludwigshafen DE)

1 Abgabe / Ausgabe / Expédition / Expedición		A15445782	ORIGINAL
Totalität GmbH Friedenstraße 37		EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT EUROPEAN COMMUNITY - COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE - COMUNIDAD EUROPEA	
2 Empfänger / Consignee / Destinataire / Destinatario		URSPRUNGSZEUGNIS CERTIFICATE OF ORIGIN - CERTIFICAT D'ORIGINE - CERTIFICADO DE ORIGEN	
Schweiz Suisse / Suiza		3 Ursprungsland / Country of origin - Pays d'origine - País de origen	
		Federal Republic of Germany (European Union)	
4 Angaben über die Güterklasse / Name of transport - espèce(s) - especie		5 Bemerkungen / remarks - observations - observaciones	
by truck			
6 Ladefeld Nummer / Zeichen, Marken, Anzahl und Art der Packstücke / Warenbeschreibung Date in., marks and, number and kind of packages, description of goods No. de pzas, marcas, sigs., marcas et nature des pzas, description de marchandises No. de unidades, marcas, sigs., cantidades y naturaleza de las unidades			7 Menge Quantity Cantidad
8027512070368 - IMG 75125/0 Gewe 7035 Trümpfking			340 Meter
<p>DIE UNTERZEICHNENDE STELLE BESCHENIGT, DASS DIE OBEN BEZEICHNETEN WAREN IHREN URSPRUNG IN DEM IN FELD 3 GENANNTEM LAND HABEN</p> <p>The undersigned authority certifies that the goods described above originate in the country shown in box 3</p> <p>L'autorité soussignée certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case No. 3</p> <p>La autoridad infrascrita certifica que las mercancías arriba mencionadas son originarias del país que figura en la casilla no. 3</p>			
<p>Industrie- u. Handelskammer v. d. Pfalz 54 Ludwigshafen/Mh.</p> <p>Bearbeitet durch: Ingrid Hermann Ludwigshafen, 19.01.2015</p> <p>Ort und Datum der Ausstellung; Bezeichnung, Unterschrift und Stempel der zuständigen Stelle Place and date of issue; name, signature and stamp of competent authority Lieu et date de délivrance; désignation, signature et cachet de l'autorité compétente Lugar y fecha de expedición; nombre, firma y sello de la autoridad competente</p> <p>ELECTRONIC CERTIFICATE - DIGITALLY SIGNED To verify this document please visit : https://cert.ihk.de Verification Code : 9ENT-EPR4-9P5X</p>			

WILHELM KÖHLER VERLAG
83325 Pfaffenweiler, Tel. 061 861
83325 Pfaffenweiler, Fax 061 861 200
83397 Ludwigshafen, Webshop

Bestell-Nr. U 08

WIK

DIE UNTERZEICHNENDE STELLE BESCHENIGT, DASS DIE OBEN BEZEICHNETEN WAREN IHREN URSPRUNG IN DEM IN FELD 3 GENANNTEM LAND HABEN

The undersigned authority certifies that the goods described above originate in the country shown in box 3

L'autorité soussignée certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case No. 3

La autoridad infrascrita certifica que las mercancías arriba mencionadas son originarias del país que figura en la casilla no. 3

Industrie- u. Handelskammer für die Pfalz
54
Ludwigshafen/Mh.

Bearbeitet durch: Ingrid Hermann
Ludwigshafen, 19.01.2015

Ort und Datum der Ausstellung; Bezeichnung, Unterschrift und Stempel der zuständigen Stelle
Place and date of issue; name, signature and stamp of competent authority
Lieu et date de délivrance; désignation, signature et cachet de l'autorité compétente
Lugar y fecha de expedición; nombre, firma y sello de la autoridad competente

ELECTRONIC CERTIFICATE - DIGITALLY SIGNED
To verify this document please visit :
<https://cert.ihk.de>
Verification Code : 9ENT-EPR4-9P5X

Genehmigt mit Verfügung durch die Bundesfinanzdirektion Südost vom 01. März 2010 Z 4275 2 / ZF 411

Genehmigt mit Verfügung durch die Bundesfinanzdirektion Südost vom 01. März 2010 Z 4275 2 / ZF 411



Vorteile für den Antragsteller

- ✓ Schriftverkehr per Post und Kosten für Porto entfällt
- ✓ System ist jederzeit verfügbar (365/24)
- ✓ Standortunabhängig ideal auch für Home-Office oder für von unterwegs
- ✓ Totale Transparenz da alle Anträge elektronisch archiviert und jeder Bearbeitungsschritt in einem Log-Buch festgehalten wird
- ✓ Fehlerteufel adieu! Elektronische Eingabehilfen und Plausibilitätsprüfungen verhindern die Eingabe fehlerhafter oder widersprüchlicher Daten
- ✓ Copy/Paste – Gleichbleibende Anträge können einfach kopiert und modifiziert werden
- ✓ Volle Automation durch Anbindung an ERP via xml-Schnittstelle möglich



Voraussetzungen für die Nutzung von e-Origin

Das benötigen Sie!

- Vertragliche Vereinbarung mit der IHK
- Internetanschluss
- Farbdrucker
- Acrobat-Reader
- aktueller Webbrowser wie Google Chrome, Microsoft Edge, Firefox, Safari etc.



Das kostet e-Origin



Die Kosten für die Beglaubigung richten sich wie gehabt nach dem aktuellen Gebührentarif der Industrie und Handelskammer.

In dieser Gebühr ebenfalls inbegriffen

- Beliebige Anzahl an beglaubigter Kopien der Ursprungszeugnisse und Handelsrechnungen
- Technischer Support mit einer max. Reaktionszeit von 2 Stunden durch die [ATeBe Informatik GmbH](#)



Antrag und Registrierung

Das Unternehmen mit Sitz im jeweiligen Handelskammerkreis schliesst mit der Handelskammer und dem BAZG einen Vertrag ab.

«Antrag zur elektronischen Übermittlung von Beglaubigungsanträgen für das Einholen von Ursprungsdokumenten gemäss der Verordnung über die Ursprungsbeglaubigung»

Nach Genehmigung dieses Antrages durch das BAZG erfolgt die Registrierung im System und die Freischaltung zur Teilnahme am elektronischen Verfahren.

Der Vertrag ist unbefristet gültig.



Interessiert?

Dann zögern Sie nicht lange und setzen Sie sich mit uns in Verbindung.



071 224 10 20



legalisation@ihk.ch



Team Exportdienste der Industrie- und Handelskammer St. Gallen-Appenzell